



making work easy



- FAQ - Deutsch
- FAQ - English
- FAQ - Français
- FAQ - Italiano
- FAQ - Español
- FAQ - Português
- FAQ - Türkçe
- FAQ - Русский
- FAQ - Polski
- FAQ - Čeština
- FAQ - 中文
- FAQ - 日本語
- FAQ - 한국어
- FAQ - اللغة العربية
- FAQ - Українська

MILLO

FAQ - frequently asked questions

Made in Germany

21-6543 30032016

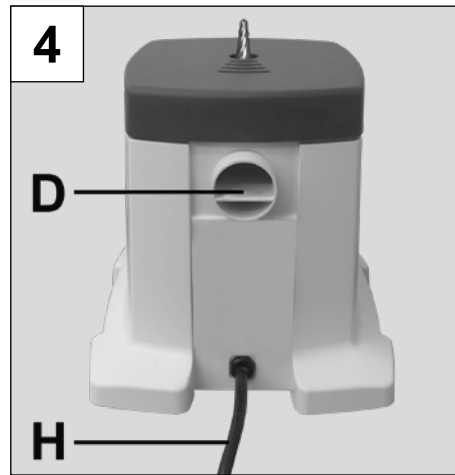
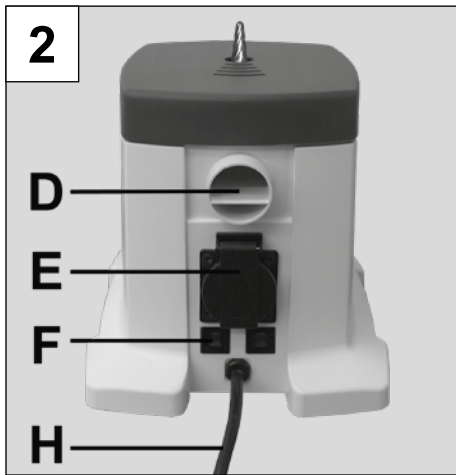


Fig. 1

FAQ - Deutsch

i Bei Hinweisen auf Kapitel siehe vollständige Bedienungsanleitung im Internet.

i Für Hinweise auf Bedienelemente siehe [Fig. 1](#) auf Seite 2 dieses Dokuments.

Fehler	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nach dem Einschalten nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel nicht eingesteckt. • Netzsteckdose ohne Spannung. • Gerät an einer Absaugung angeschlossen, die abgeschaltet hat. 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzkabel einstecken. • Netzsteckdose kontrollieren. • Absaugung kontrollieren, ggf. Anleitung der Absaugung beachten.
Gerät schaltet während des Betriebs ab.	<ul style="list-style-type: none"> • Motorschutz hat ausgelöst, da Motortemperatur zu hoch. • Sicherung hat ausgelöst. 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzstecker ziehen und Gerät ca. 1,5 Std. abkühlen lassen. • Absaugung verwenden (siehe Kap. 1.3). • Sicherungsautomat einschalten / Sicherung wechseln (siehe Kap. 3.3). • Wenn Sicherung erneut auslöst, Gerät zur Reparatur einschicken.
Starke Staubablagerung auf Arbeitstisch.	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Absaugung verwendet. • Absaugleistung zu gering. 	<ul style="list-style-type: none"> • Absaugung verwenden (siehe Kap. 1.3). • Filter der Absaugung prüfen. • Prüfen dass Saugschlauch nicht geknickt ist. • Prüfen dass Saugschlauch dicht auf Anschlussstutzen (D. Bild 2.4) aufgesteckt ist. • Stärkere Saugstufe verwenden.
Sicherung löst aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Leistung der angeschlossenen Absaugung zu hoch, max. Anschlussleistung beachten (siehe tech. Daten). 	<ul style="list-style-type: none"> • Absaugung separat an Spannungsversorgung anschließen.
Reduzierter Abtrag oder höherer Anpressdruck notwendig.	<ul style="list-style-type: none"> • Fräser stumpf. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fräser wechseln (siehe Kap. 2.5).

Fehler	Ursache	Abhilfe
Fräser rutscht bei Betrieb heraus.	<ul style="list-style-type: none"> • Fräser beim Einbau nicht weit genug in Spannring gesetzt. • Spannring nicht ausreichend angezogen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fräser bis zum Anschlag in Spannring einsetzen. • Spannring fester anziehen.
Fräser kann nicht eingesetzt werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Kein Original Renfert Fräser verwendet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nur Original Renfert Fräser verwenden.
Fräser kann nicht entnommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Spannschraube nicht ausreichend gelöst. • Korrosion am Fräsererschaft. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spannschraube weiter lösen. • Gerät zur Reparatur einschicken.
Spannschraube kann nicht gelöst werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Zu stark angezogen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät zur Reparatur einschicken.
Angeschlossene Absaugung läuft nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> • Absaugung nicht eingeschaltet. • Absaugung steht auf Automatikbetrieb. • Gerätesteckdose ohne Spannung. 	<ul style="list-style-type: none"> • Absaugung einschalten. • Absaugung auf Dauerbetrieb stellen. • Gerät zur Reparatur einschicken.

FAQ - English

i For information on operating elements, see [Fig. 1](#) on page 2 of this document.

i For chapter indications, refer to the complete instruction manual on the internet.

Problem	Cause	Remedy
Unit does not operate after switching it on.	<ul style="list-style-type: none"> • Mains cable not plugged in. • No electricity supply to the mains socket. • Unit connected to an extractor that is switched off. 	<ul style="list-style-type: none"> • Plug in the mains cable. • Check the mains socket. • Check the extractor, refer to the extractor instructions if necessary.
Unit switches off during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Motor fuse triggered, as the motor temperature is too high. • Fuse triggered. 	<ul style="list-style-type: none"> • Unplug the unit and allow it to cool for approx. 1.5 hrs. • Use an extractor (see Section 1.3). • Switch on the safety cut-out / replace fuse (see Section 3.3). • If the fuse triggers again, return the unit for repair.
Heavy dust accumulation on the work table.	<ul style="list-style-type: none"> • Extractor not used. • Extraction power too low. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use an extractor (see sect. 1.3). • Check the filter of the extractor. • Check that the suction hose is not bent. • Check that the suction hose is fitted securely to the connector (D, Figure 2.4). • Use a higher extraction setting.
Fuse triggers.	<ul style="list-style-type: none"> • Load of the connected extractor too high, adhere to the max. connected load (see technical data). 	<ul style="list-style-type: none"> • Connect the extractor separately to the electricity supply.
Reduced removal or application of greater pressure required.	<ul style="list-style-type: none"> • Cutter blunt 	<ul style="list-style-type: none"> • Change the cutter (see Section 2.5).

Problem	Cause	Remedy
Cutter slips out during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Cutter not inserted far enough into the clamping ring. • Clamping ring not tightened enough. 	<ul style="list-style-type: none"> • Insert the cutter fully into the clamping ring. • Tighten the clamping ring further.
Cutter cannot be inserted.	<ul style="list-style-type: none"> • Original Renfert cutter not used. 	<ul style="list-style-type: none"> • Always use original Renfert cutters.
Cutter cannot be removed.	<ul style="list-style-type: none"> • Clamping screw not loosened enough. • Corrosion on the cutter shank. 	<ul style="list-style-type: none"> • Loosen the clamping screw further. • Return the unit for repair.
Clamping screw cannot be loosened.	<ul style="list-style-type: none"> • Screw overtightened. 	<ul style="list-style-type: none"> • Return the unit for repair.
Connected extractor does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> • Extractor not switched on. • Extractor is in automatic operation mode. • No electricity supply to the plug-in socket. 	<ul style="list-style-type: none"> • Switch on the extractor. • Set the extractor to continuous operation. • Return the unit for repair.

FAQ - Français

i Pour les renseignements sur les éléments de commande, voir [Fig. 1](#) à la page 2 de ce document.

i Pour les renseignements sur les chapitres, voir le mode d'emploi utilisateur complet sur internet.

Défauts	Causes	Remèdes
L'appareil ne tourne pas après sa mise en circuit.	<ul style="list-style-type: none">• Le câble de distribution n'est pas enfoncé.• La prise de contact est sans tension.• L'appareil est raccordé à une aspiration qui a déconnecté.	<ul style="list-style-type: none">• Enfoncer le câble de distribution.• Vérifier la prise de contact.• Vérifier l'aspiration, en cas de besoin tenir compte du mode d'emploi de l'aspiration.
L'appareil se déconnecte pendant la mise en service.	<ul style="list-style-type: none">• La protection automatique du moteur a été déclenchée, la température du moteur étant trop haute.• Le fusible a sauté.	<ul style="list-style-type: none">• Enlever la prise du secteur et laisser refroidir l'appareil pendant une heure et demie env.• Utiliser l'aspiration (voir chap. 1.3).• Connecter le coupe-circuit automatique / remplacement du fusible (voir chap. 3.3).• Si le fusible saute à nouveau, faire parvenir l'appareil pour réparation au service après-vente.
Grand dépôt de poussière sur la table de travail.	<ul style="list-style-type: none">• Une aspiration n'a pas été utilisée.• Puissance aspirante trop faible.	<ul style="list-style-type: none">• Utiliser une aspiration (voir chap. 1.3).• Vérifier le filtre de l'aspiration.• Vérifier que le tuyau de l'aspiration ne soit pas plié.• Vérifier que le tuyau de l'aspiration se trouve bien appliqué sur le raccord de l'appareil (D. fig. 2. 4).• Utiliser une aspiration plus puissante.

Défauts	Causes	Remèdes
Le fusible saute.	<ul style="list-style-type: none"> • La puissance de l'aspiration raccordée est trop élevée, tenir compte de la puissance max. absorbée (voir données techniques). 	<ul style="list-style-type: none"> • Brancher séparément l'aspiration sur l'alimentation en courant.
Déblaiement réduit ou besoin d'une pression d'appui plus forte.	<ul style="list-style-type: none"> • Fraise usée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la fraise (voir chap. 2.5).
La fraise glisse lors de la mise en marche.	<ul style="list-style-type: none"> • La fraise n'a pas été suffisamment montée dans le collier tendeur. • Le collier tendeur n'est pas assez serré. 	<ul style="list-style-type: none"> • Monter la fraise jusqu'à sa butée dans le collier tendeur. • Serrer fermement le collier tendeur.
La fraise ne peut pas être utilisée.	<ul style="list-style-type: none"> • La fraise utilisée n'est pas un produit d'origine Renfert. 	<ul style="list-style-type: none"> • N'utiliser que les fraises originales de Renfert.
La fraise ne peut pas être enlevée.	<ul style="list-style-type: none"> • La vis de serrage n'a pas été suffisamment débloquée. • Tige de fraise corrodée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Débloquer à nouveau la vis de serrage. • Faire parvenir l'appareil pour réparation.
La vis de serrage ne se laisse pas débloquer.	<ul style="list-style-type: none"> • Vis de serrage trop serrée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Faire parvenir l'appareil pour réparation.
L'aspiration raccordée ne se met pas en marche.	<ul style="list-style-type: none"> • Aspiration non branchée. • L'aspiration est mise en fonctionnement automatique. • La prise mobile de connecteur est sans tension. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre l'aspiration en marche. • Mettre l'aspiration en service continu. • Faire parvenir l'appareil pour réparation.

FAQ - Italiano

i Per informazioni sugli elementi di comando, vedere [Fig. 1](#) a pagina 2 del presente documento.

i Per informazioni sul capitolo, vedere il manuale d'uso completo in internet.

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non si mette in funzione dopo l'accensione.	<ul style="list-style-type: none">• Il cavo di rete non è inserito nella presa.• La presa di rete non è alimentata.• L'apparecchio è connesso ad un aspiratore che non è acceso.	<ul style="list-style-type: none">• Inserire il cavo di rete.• Controllare la presa di rete.• Controllare l'aspiratore e in caso seguire le istruzioni sul manuale dell'aspiratore.
L'apparecchio si spegne durante l'uso.	<ul style="list-style-type: none">• La protezione del motore è saltata, perché la temperatura del motore era troppo alta.• Il fusibile è saltato.	<ul style="list-style-type: none">• Disinserire la spina dalla presa di rete e lasciar raffreddare l'apparecchio per ca. 1,5 ore.• Utilizzare l'aspiratore (vedi cap. 1.3).• Accendere l'interruttore automatico / Sostituire il fusibile (vedi cap. 3.3).• Se la protezione dovesse saltare di nuovo, inviare l'apparecchio a riparare al centro assistenza.
Forti depositi di polvere sulla superficie di lavoro.	<ul style="list-style-type: none">• Non si è usata l'aspirazione.• La prestazione dell'aspirazione è troppo bassa.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizzare l'aspirazione (vedi cap. 1.3).• Controllare il filtro dell'aspirazione.• Verificare che il tubo flessibile dell'aspirazione non sia piegato.• Verificare che il tubo flessibile dell'aspirazione sia montato ermeticamente sul bocchettone di raccordo (D, Fig. 2. 4).• Selezionare un livello di aspirazione più elevato.
Il fusibile scatta.	<ul style="list-style-type: none">• L'assorbimento di potenza dell'aspiratore collegato è troppo alto, rispettare il valore di allacciamento mass. (vedi dati tecnici).	<ul style="list-style-type: none">• Collegare l'aspiratore ad una presa di corrente separata.

Guasto	Causa	Rimedio
Asporto ridotto di materiale oppure necessità di una pressione di contatto più elevata.	<ul style="list-style-type: none"> • La fresa non è più affilata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiare la fresa (vedi cap. 2.5).
La fresa fuoriesce dalla sua sede durante l'uso.	<ul style="list-style-type: none"> • La fresa non è stata correttamente inserita nell'anello di serraggio. • L'anello di serraggio non è chiuso a sufficienza. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire la fresa nell'anello di serraggio fino alla battuta. • Chiudere l'anello di serraggio più fortemente.
Non è possibile inserire la fresa.	<ul style="list-style-type: none"> • Non si utilizzata una fresa originale Renfert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare esclusivamente delle frese originali Renfert.
Non è possibile togliere la fresa.	<ul style="list-style-type: none"> • L'anello di serraggio non è sufficientemente aperto. • Corrosione del gambo della fresa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprire di più l'anello di serraggio. • Inviare l'apparecchio a riparare al centro assistenza.
Non è possibile aprire l'anello di serraggio.	<ul style="list-style-type: none"> • Questo è stato serrato troppo fortemente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inviare l'apparecchio a riparare al centro assistenza.
L'aspiratore connesso non si mette in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> • L'aspiratore non è acceso. • L'aspiratore si trova nel modo automatico. • La presa non è alimentata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Accendere l'aspiratore. • Selezionare il modo operativo continuativo sull'aspiratore. • Inviare l'apparecchio a riparare al centro assistenza.

FAQ - Español

i Para mayor información sobre los elementos de mando, véase [Fig. 1](#) de la página 2 de este documento.

i En caso de ver una referencia sobre un capítulo, véase el manual completo de instrucciones en Internet.

Fallo	Causa	Remedio
Una vez conectado, el aparato no se pone en marcha.	<ul style="list-style-type: none">No se ha enchufado el cable de red.Caja de enchufe de la red sin tensión.El aparato se ha conectado a un dispositivo de aspiración desconectado.	<ul style="list-style-type: none">Enchufar el cable de red.Controlar la caja de enchufe de la red.Controlar el dispositivo de aspiración y, en caso dado, observar las instrucciones de servicio del mismo.
El aparato se desconecta durante el servicio.	<ul style="list-style-type: none">El interruptor protector del motor ha sido activado, debido a que la temperatura del motor es demasiado alta.Ha saltado el fusible.	<ul style="list-style-type: none">Desenchufar el conector de red y dejar que el aparato se enfríe durante aprox. hora y media.Utilizar un dispositivo de aspiración (véase capítulo 1.3).Volver a activar el fusible automático / cambiar el fusible (véase capítulo 3.3).Al volver a saltar el fusible enviar el aparato al servicio técnico para su reparación.
Gruesa capa de polvo en la mesa de trabajo.	<ul style="list-style-type: none">No se ha utilizado ningún dispositivo de aspiración.Insuficiente potencia de aspiración.	<ul style="list-style-type: none">Utilizar un dispositivo de aspiración (véase capítulo 1.3).Controlar el filtro del dispositivo de aspiración.Comprobar que el tubo flexible de aspiración no esté doblado.Comprobar que el tubo flexible de aspiración se haya fijado bien sobre el racor de empalme (D. figura 2. 4).Aumentar la potencia de aspiración.
Ha saltado el fusible.	<ul style="list-style-type: none">La potencia del dispositivo de aspiración conectado es demasiado alta, observe la potencia de conexión máx. (véase "Datos técnicos").	<ul style="list-style-type: none">Conectar el dispositivo de aspiración separadamente a la alimentación de corriente.

Fallo	Causa	Remedio
Remoción reducida, se requiere una mayor presión de apriete.	<ul style="list-style-type: none"> • Fresa roma. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar la fresa (véase capítulo 2.5).
La fresa se sale durante el servicio.	<ul style="list-style-type: none"> • Al montarse la fresa, ésta no ha sido introducida lo suficientemente profunda en el anillo tensor. • El anillo tensor no se ha apretado lo suficientemente fuerte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Introducir la fresa hasta el tope en el anillo tensor. • Apretar el anillo tensor todavía más fuerte.
La fresa no puede introducirse.	<ul style="list-style-type: none"> • No se trata de una fresa original de Renfert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar únicamente fresas originales de Renfert.
La fresa no puede extraerse.	<ul style="list-style-type: none"> • No se ha soltado suficientemente el tornillo tensor. • Vástago de la fresa corroído. 	<ul style="list-style-type: none"> • Soltar todavía más el tornillo tensor. • Enviar el aparato al servicio técnico para su reparación.
El tornillo tensor no puede soltarse.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha apretado demasiado fuerte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enviar el aparato al servicio técnico para su reparación.
El dispositivo de aspiración conectado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> • No se ha conectado el dispositivo de aspiración. • La aspiración trabaja en régimen automático. • Caja de enchufe del aparato sin tensión. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectar el dispositivo de aspiración. • Poner la aspiración en régimen continuo. • Enviar el aparato al servicio técnico para su reparación.

FAQ - Português

i Para informações sobre os elementos de comando ver [Fig. 1](#) na página 2 desse documento.

i Para informações sobre o capítulo ver manual de operação completo na internet.

Falha	Causa	Solução
O aparelho não entra em funcionamento após ser ligado.	<ul style="list-style-type: none">• O cabo de rede não está ligado à tomada de corrente.• Ausência de tensão na tomada de corrente.• O aparelho está ligado a um sistema de aspiração que se desligou.	<ul style="list-style-type: none">• Ligar o cabo de rede à tomada de corrente.• Verificar a tomada de corrente.• Verificar o sistema de aspiração; se necessário, consultar as instruções de utilização do sistema de aspiração.
O aparelho desliga-se durante o uso.	<ul style="list-style-type: none">• O interruptor de proteção do motor foi accionado porque a temperatura do motor estava demasiado alta.• O fusível disparou.	<ul style="list-style-type: none">• Desligar a ficha da tomada de corrente e deixar o aparelho arrefecer durante cerca de 1,5 horas.• Utilizar um sistema de aspiração (ver cap. 1.3).• Ligar o disjuntor / Trocar o fusível (ver cap. 3.3).• Se o fusível disparar novamente, enviar o aparelho à assistência técnica para reparação.
Forte acumulação de pó na mesa de trabalho.	<ul style="list-style-type: none">• Não está a ser utilizado nenhum sistema de aspiração.• Potência de aspiração insuficiente.	<ul style="list-style-type: none">• Utilizar um sistema de aspiração (ver cap. 1.3).• Inspeccionar o filtro do sistema de aspiração.• Verificar se a mangueira de aspiração não está dobrada.• Verificar se a mangueira de aspiração está bem fixada à tubuladura de ligação (D. figuras 2, 4).• Aumentar a potência de aspiração.
O fusível dispara.	<ul style="list-style-type: none">• A potência do sistema de aspiração ligado ao aparelho é muito alta; observar a potência de ligação máxima (ver dados técnicos).	<ul style="list-style-type: none">• Ligar o sistema de aspiração a uma tomada de corrente separada.

Falha	Causa	Solução
Redução da capacidade de desbastar ou necessidade de aplicar maior pressão.	<ul style="list-style-type: none"> Fresa sem corte. 	<ul style="list-style-type: none"> Substituir a fresa (ver cap. 2.5).
A fresa desloca-se para fora durante o uso.	<ul style="list-style-type: none"> A fresa não foi devidamente inserida no anel de fixação. O anel de fixação não foi devidamente apertado. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserir a fresa no anel de fixação até o fim. Apertar o anel de fixação com mais força.
Não é possível inserir a fresa.	<ul style="list-style-type: none"> A fresa utilizada não é uma fresa original da Renfert. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizar apenas fresas originais da Renfert.
Não é possível retirar a fresa.	<ul style="list-style-type: none"> O parafuso de fixação não foi devidamente desapertado. Corrosão na haste da fresa. 	<ul style="list-style-type: none"> Desapertar mais o parafuso de fixação. Enviar o aparelho para a assistência técnica.
Não é possível desapertar o parafuso de fixação.	<ul style="list-style-type: none"> O parafuso foi apertado com demasiada força. 	<ul style="list-style-type: none"> Enviar o aparelho para a assistência técnica.
O sistema de aspiração não entra em funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"> O sistema de aspiração está desligado. O sistema de aspiração encontra-se no modo automático. Ausência de tensão na tomada do aparelho. 	<ul style="list-style-type: none"> Ligar o sistema de aspiração. Activar o modo de funcionamento contínuo no sistema de aspiração. Enviar o aparelho para a assistência técnica.

FAQ - Türkçe

i Kontrol elemanlarıyla ilgili uyarılar için bu belgenin 2. sayfasındaki [Resim 1](#) ye bakınız.

i Bölüm ile ilişkili uyarılar söz konusu olduğunda internetteki tam kullanım talimatına bakınız.

Arıza	Nedeni	Çözümü
Cihaz açıldıktan sonra çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">Elektrik şebekesi kablosu sokulu değil.Şebeke prizinde gerilim yok.Cihaz kapama yapmış bir vakum ünitesine bağlanmış.	<ul style="list-style-type: none">Şebeke kablosunu sokunuz.Şebeke prizini kontrol ediniz.Vakum ünitesini kontrol ediniz; gerekmesi durumunda vakum ünitesi talimatına uyunuz.
Cihaz işletim esnasında kapanıyor.	<ul style="list-style-type: none">Motor koruma sivici devreye sokuldu, çünkü motor sıcaklığı çok yüksek.Sigorta devreye sokuldu.	<ul style="list-style-type: none">Şebeke fişini çekiniz ve cihazı yaklaşık 1,5 saat soğumaya bırakınız.Vakum sistemi kullanınız (bakınız: Bölüm 1.3).Otomatik sigortayı açınız / Sigortayı değiştiriniz (bakınız Bölüm 3.3).Eğer sigorta yeniden devreye giriyorsa, cihazı tamire gönderiniz.
Çalışma tablası üzerinde yoğun kir birikmesi	<ul style="list-style-type: none">Vakum ünitesi kullanılmıyor.Vakumlama emiş gücü çok düşük.	<ul style="list-style-type: none">Vakum sistemi kullanınız (bakınız: Bölüm 1.3).Vakum ünitesinin filtresini kontrol ediniz.Emiş hortumunun kırılmış-bükülmüş olup olmadığını kontrol ediniz.Emiş hortumunun bağlantı ağzına (D. Resim 2. 4) sızdırmaz biçimde takılı olup olmadığını kontrol ediniz.Daha yüksek bir vakumlama seviyesi kullanınız.
Sigorta devreye giriyor.	<ul style="list-style-type: none">Bağlı vakum ünitesinin gücü çok yüksek; maksimum bağlantı gücünü dikkate alınız (bakınız Teknik veriler).	<ul style="list-style-type: none">Vakum ünitesini gerilim besleme sistemine ayrıca bağlayınız.
Düşük aşındırma veya daha yüksek sıkıştırma basıncı gerekli.	<ul style="list-style-type: none">Freze ucu kör.	<ul style="list-style-type: none">Freze ucunu değiştiriniz (bakınız: Bölüm 2.5).

Arıza	Nedeni	Çözümü
Freze ucu işletim esnasında dışarı kayıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Freze ucu montaj esnasında yeterince sıkıştırma halkası içine oturtulmamış.• Sıkıştırma halkası yeterince sıkılmamış.	<ul style="list-style-type: none">• Freze ucunu dayanıncaya kadar sıkıştırma halkası içine yerleştiriniz.• Sıkıştırma halkasını daha fazla sıkınız.
Freze ucu yerleştiremiyor.	<ul style="list-style-type: none">• Orijinal Renfert freze ucu kullanılmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Yalnızca orijinal Renfert freze ucu kullanınız.
Freze ucu çıkarılmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Sıkıştırma vidası yeterince gevşetilmemiş.• Freze ucu şaftında paslanma.	<ul style="list-style-type: none">• Sıkıştırma vidasını daha fazla gevşetiniz.• Cihazı tamire gönderiniz.
Cihazı tamire gönderiniz.	<ul style="list-style-type: none">• Çok fazla sıkılmış.	<ul style="list-style-type: none">• Cihazı tamire gönderiniz.
Bağlı vakum ünitesi çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Vakum ünitesi açılmıştır.• Vakum ünitesi otomatik işletimde.• Şebeke prizinde gerilim yok.	<ul style="list-style-type: none">• Vakum ünitesini açınız• Vakum ünitesini sürekli işleme ayarlayınız.• Cihazı tamire gönderiniz.

FAQ - Русский

i Информация об элементах управления, см. [рис. 1](#) на странице 2 данного документа.

i При указаниях на главу см. полную инструкцию по эксплуатации в Интернете.

Неисправность	Причина	Устранение
Аппарат не работает после включения.	<ul style="list-style-type: none">• Не вставлен сетевой кабель.• Отсутствует напряжение в штепсельной розетке.• Прибор подсоединен к выключенной вытяжке.	<ul style="list-style-type: none">• Вставить сетевой кабель.• Проверить штепсельную розетку.• Проверить вытяжку, при необходимости учесть требования инструкции по эксплуатации вытяжки.
Аппарат выключается во время работы.	<ul style="list-style-type: none">• Сработало защитное реле мотора из-за его высокой температуры.• Сработал предохранитель.	<ul style="list-style-type: none">• Извлечь вилку из сети и позволить аппарату остыть в течении полутора часов.• Использовать вытяжку (см. раздел 1.3).• Включить автоматический предохранитель / заменить предохранитель (см. раздел 3.3).• Если предохранитель сработал снова, отправить аппарат на ремонт.
Значительное отложение пыли на рабочем столе.	<ul style="list-style-type: none">• Не используется вытяжка.• Мощность вытяжки слишком низка.	<ul style="list-style-type: none">• Используйте вытяжку (см.раздел 1.3).• Проверьте фильтр вытяжки.• Проверьте, не перегнут ли всасывающий шланг.• Проверьте плотность подсоединения всасывающего шланга на штуцере (D, СНИМКИ 2, 4).• Используйте более мощную степень отсасывания.

Неисправность	Причина	Устранение
Сработал предохранитель.	<ul style="list-style-type: none"> • Мощность подсоединенной вытяжки слишком высока, учесть допустимую присоединяемую мощность (см. технические данные). 	<ul style="list-style-type: none"> • Подсоединить вытяжку отдельно к электрической сети.
Необходим пониженный съём материала или более высокое давление нажима.	<ul style="list-style-type: none"> • Затупившаяся фреза. 	<ul style="list-style-type: none"> • Заменить фрезу (см. раздел 2.5).
Фреза во время работы выскакивает из зажима.	<ul style="list-style-type: none"> • Фреза при монтаже вставлена недостаточно глубоко в зажимное кольцо. • Зажимное кольцо недостаточно затянуто. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставить фрезу в зажимное кольцо до упора. • Сильней затянуть зажимное кольцо.
Фреза не вставляется.	<ul style="list-style-type: none"> • Используется фреза не производства фирмы Renfert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Использовать только фирменные фрезы производства Renfert.
Фреза не извлекается.	<ul style="list-style-type: none"> • Винт зажима ослаблен недостаточно. • Коррозия на хвостовике фрезы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ослабить зажимный винт. • Отправить аппарат на ремонт.
Зажимный винт не отворачивается.	<ul style="list-style-type: none"> • Винт перетянут. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отправить аппарат на ремонт.
Не работает подсоединенная вытяжка.	<ul style="list-style-type: none"> • Вытяжка не включена. • Вытяжка находится в автоматическом режиме работы. • Штепсельная розетка прибора без напряжения. 	<ul style="list-style-type: none"> • Включить вытяжку. • Переключить вытяжку на непрерывный режим работы. • Отправить аппарат на ремонт.

FAQ - Polski

i Aby uzyskać wskazówki dotyczące elementów obsługi patrz [Rys. 1](#) na stronie 2 niniejszego dokumentu.

i Aby uzyskać więcej informacji na temat rozdziału zobacz pełną instrukcję w internecie.

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Urządzenie po włączeniu nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none">Niezałączony przewód zasilający.Brak napięcia w gniazdku elektrycznym.Urządzenie podłączone do wyciągu, który odłączył zasilanie.	<ul style="list-style-type: none">Podłączyć kabel zasilający.Skontrolować gniazdko elektryczne.Skontrolować wyciąg, ew. zapoznać się z instrukcją obsługi wyciągu.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	<ul style="list-style-type: none">Zadziałała ochrona silnika, z powodu zbyt wysokiej temperatury silnika.Bezpiecznik wyłączył urządzenie (zadziałał).	<ul style="list-style-type: none">Wyjąć wtyczkę sieciową i ostudzić urządzenie przez ok. 1, 5 godziny.Używać wyciągu (zobacz rozdział 1.3).Włączyć automatyczny bezpiecznik / wymienić bezpiecznik (zobacz rozdział 3.3).Jeśli bezpiecznik zadziała znowu, należy oddać urządzenie do naprawy.
Duża warstwa pyłu zbiera się na stoliku roboczym.	<ul style="list-style-type: none">Nie został użyty wyciąg.Zbyt mała moc ssania.	<ul style="list-style-type: none">Użyć wyciąg (zobacz rozdział 1.3).Skontrolować filtr wyciągu.Sprawdzić czy wąż wyciągu nie jest zagięty.Sprawdzić czy wąż wyciągu założony jest szczelnie na króćce przyłączeniowe (D, zdj. 2, 4).Użyć mocniejszego stopnia ssania.
Wyłącza się bezpiecznik.	<ul style="list-style-type: none">Zbyt duża moc podłączonego wyciągu, przestrzegać maksymalnej mocy przyłączeniowej (zobacz dane techniczne).	<ul style="list-style-type: none">Wyciąg podłączyć do oddzielnego obwodu zasilającego z osobnym bezpiecznikiem.

Błąd	Przyczyna	Pomoc
Zmniejszony stopień ścinania lub konieczność użycia większej siły nacisku.	<ul style="list-style-type: none"> • Tępy frez. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić frez (zobacz rozdział 2.5).
Frez podczas pracy wysuwa się.	<ul style="list-style-type: none"> • Frez podczas osadzania nie został dostatecznie głęboko włożony w pierścień zaciskowy. • Pierścień zaciskowy nie został dostatecznie mocno dociągnięty. 	<ul style="list-style-type: none"> • Frez włożyć w pierścień zaciskowy aż do momentu wyraźnego uderzenia. • Docisnąć mocno pierścień zaciskowy.
Nie można osadzić frezu.	<ul style="list-style-type: none"> • Nie został użyty oryginalny frez firmy Renfert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Używać tylko oryginalnych frezów firmy Renfert.
Nie można wyjąć frezu.	<ul style="list-style-type: none"> • Śruba zaciskowa nie jest dostatecznie poluzowana. • Korozja trzonu frezu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Poluzować śrubę zaciskową. • Oddać urządzenie do naprawy.
Nie można poluzować śruby zaciskowej.	<ul style="list-style-type: none"> • Jest ona za mocno dociągnięta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Oddać urządzenie do naprawy.
Podłączony wyciąg nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciąg nie jest włączony. • Wyciąg ma włączoną automatykę załączania. • Nie ma napięcia w gniazdku elektrycznym. 	<ul style="list-style-type: none"> • Włączyć wyciąg. • Ustawić wyciąg na pracę ciągłą. • Oddać urządzenie do naprawy.

FAQ - Čeština

i Informace týkající se obslužných prvků viz [obr. 1](#) jsou uvedeny na straně 2 tohoto dokumentu.

i U informací týkajících se kapitol viz kompletní návod k obsluze v internetu.

Chyba	Příčina	Náprava
Zařízení se po zapnutí nerozběhne.	<ul style="list-style-type: none">• Síťový kabel není zapojen.• V zásuvce není el. napětí.• Připojte zařízení k odsávání, které se vypnulo.	<ul style="list-style-type: none">• Zapojte síťový kabel.• Zkontrolujte síťovou zásuvku.• Zkontrolujte odsávání, příp. se řiďte návodem odsávání.
Zařízení se během provozu vypíná.	<ul style="list-style-type: none">• Jištění motoru se aktivovalo, protože teplota motoru je příliš vysoká.• Aktivovala se pojistka.	<ul style="list-style-type: none">• Odpojte síťovou zástrčku a zařízení nechte asi 1,5 hod vychladnout.• Použijte odsávání (viz kap. 1.3).• Zapněte pojistkový automat / vyměňte pojistku (viz kap. 3.3).• Pokud se pojistka znovu aktivuje, zašlete zařízení k opravě.
Silné usazování prachu na pracovním stole.	<ul style="list-style-type: none">• Nepoužívá se odsávání.• Výkon odsávání příliš nízký.	<ul style="list-style-type: none">• Použijte odsávání (viz kap. 1.3).• Zkontrolujte filtr odsávání.• Zkontrolujte, zda není sací hadice zlomená.• Zkontrolujte, zda je sací hadice připojená těsně na připojovací hrdlo (D. obrázek 2, 4).• Použijte silnější stupeň sání.
Pojistka se aktivovala.	<ul style="list-style-type: none">• Výkon připojeného odsávání je příliš vysoký, dbejte na max. přípojný výkon (viz techn. údaje).	<ul style="list-style-type: none">• Připojte odsávání samostatně k přívodu el. napájení.
Je nutný snížený úběr nebo vyšší přítlačný tlak.	<ul style="list-style-type: none">• Fréza tupá.	<ul style="list-style-type: none">• Vyměňte frézu (viz kap. 2.5).

Chyba	Příčina	Náprava
Fréza při provozu vykluzuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Fréza nebyla při montáži dostatečně daleko zasazena do upínacího kroužku. • Upínací kroužek není dostatečně dotažený. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nasadte frézu do upínacího kroužku až na doraz. • Dotáhněte upínací kroužek pevněji.
Frézu nelze nasa- dit.	<ul style="list-style-type: none"> • Nebyla použita originální fréza Renfert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Používejte jen originální frézu Renfert.
Frézu nelze vyj- mout.	<ul style="list-style-type: none"> • Upínací šroub není dostatečně povolný. • Koroze stopky frézy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Upínací šroub více povolte. • Zašlete přístroj k opravě.
Upínací šroub nelze povolit.	<ul style="list-style-type: none"> • Příliš silně dotažený. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zašlete přístroj k opravě.
Připojené odsávání se nerozbíhá.	<ul style="list-style-type: none"> • Odsávání není zapnuté. • Odsávání je v automa- tickém režimu. • V zásuvce zařízení není el. napětí. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zapněte odsávání. • Nastavte odsávání na nepřetržitý režim. • Zašlete přístroj k opravě.

FAQ - 中文

i 有关操作元件的信息，请参阅本文档第2页的“[图1](#)”。

i 有关章节指示，请参阅互联网上的完整操作手册。

故障	原因	解决办法
打开电源开关后本机不工作。	<ul style="list-style-type: none">主电源电缆插头未插好。主电源插座没电。与本机相连的吸尘器电源被关断。	<ul style="list-style-type: none">将主电源电缆插头插好。检查主电源插座。检查吸尘器，必要时，参阅吸尘器使用说明书。
在操作中，本机电源开关被关断。	<ul style="list-style-type: none">由于马达温度太高，马达保险装置被触发引起断路。马达保险装置被触发。	<ul style="list-style-type: none">将本机电源插头拔除，让其冷却1个半小时左右。使用吸尘器（参见第 1.3 节）。打开安全断路器开关 / 更换保险丝（参见第 3.3 节）。若保险装置再次被触发，则须将本机送回维修。
在工作台上有大量粉尘堆积。	<ul style="list-style-type: none">未使用吸尘器。吸尘器功率太低。	<ul style="list-style-type: none">使用吸尘器（参见第 1.3 节）。检查吸尘器滤清器。检查抽气软管是否被弯折。检查抽气软管是否可靠地与接口连接（图2, 4, D）。将吸尘器抽吸强度设置得更高一些。
保险丝被熔断。	<ul style="list-style-type: none">连接的吸尘器超负荷，遵循最高连接负荷（参见技术参数）。	<ul style="list-style-type: none">将吸尘器电源插头插入分列式电源插座。
磨削量减少，或须施加较大的压力。	<ul style="list-style-type: none">磨头已用钝。	<ul style="list-style-type: none">更换磨头（参见第2.5节）。
在操作时磨头打滑。	<ul style="list-style-type: none">未将磨头充分插入夹持圈内。夹持圈未拧紧。	<ul style="list-style-type: none">将磨头充分插入夹持圈内。将夹持圈拧紧。
磨头不能被插入。	<ul style="list-style-type: none">未使用仁福原装磨头。	<ul style="list-style-type: none">始终使用仁福原装磨头。
磨头不能被取出。	<ul style="list-style-type: none">夹紧螺丝未被充分拧松。磨头柄锈蚀。	<ul style="list-style-type: none">充分拧松夹紧螺丝。将本机送回维修。
夹紧螺丝不能被拧松。	<ul style="list-style-type: none">夹紧螺丝被拧得过紧。	<ul style="list-style-type: none">将本机送回维修。
连接的吸尘器不工作。	<ul style="list-style-type: none">吸尘器开关未开启。吸尘器处于自动操作模式。插入式接电插座没电。	<ul style="list-style-type: none">打开吸尘器开关。将吸尘器设定于连续操作模式。将本机送回维修。

FAQ - 日本語

i 操作エレメントについては、本書2ページの「[図1](#)」を参照して下さい。

i 章の指示については、インターネット上の完全な取扱説明書を参照して下さい。

エラー	原因	処置
スイッチを入れても、装置が動かない。	<ul style="list-style-type: none">電源コードが正しく接続されていません。コンセントの電圧がありません。接続された集塵機のスイッチがオフになっている。	<ul style="list-style-type: none">電源コードの接続を確かめます。コンセントに電圧がきているか検査します。集塵機の取扱説明書を確認しながら、検査します。
作業中に装置の電源が切れる。	<ul style="list-style-type: none">モーター温度が高くなり過ぎたため、モーター保護が作動した。ヒューズが切れた。	<ul style="list-style-type: none">電源プラグを抜き、装置を約1時間半休ませ冷却します。集塵機を使用して下さい（1.3章参照）。ヒューズボタンを押します。/ ヒューズを交換します（3.3章参照）。再度ヒューズが切れた場合は、装置を修理に出して下さい。
作業テーブル上に切削屑が溜まってしまう。	<ul style="list-style-type: none">集塵機を使用していない。集塵力が弱すぎる。	<ul style="list-style-type: none">集塵機を使用して下さい（1.3章参照）。集塵機のフィルターを検査します。吸引ホースが曲がっていないか検査します。吸引ホースが接続ポイント（D、写真2、4）にきっちり繋がっているか検査します。吸引レベルを強にします。
ヒューズが切れる。	<ul style="list-style-type: none">接続している集塵機の出力が高すぎる。最高出力限度に注意する（技術仕様を参照）。	<ul style="list-style-type: none">集塵機の電源を、本体とは別のところから取ります。
切削量が減少した。もしくは、模型を強く押し付ける力が必要となった。	<ul style="list-style-type: none">ミリングバーの切れ味が落ちている。	<ul style="list-style-type: none">ミリングバーを交換します（2.5章を参照）。

エラー	原因	処置
作業中、ミリングバーが外れた。	<ul style="list-style-type: none"> • ミリングバーがクランプリングに十分に差し込まれていなかった。 • クランプリングをしっかりと締めていなかった。 	<ul style="list-style-type: none"> • ミリングバーをクランプリングの奥まできっちり差し込んで下さい。 • クランプリングをしっかりと締めて下さい。
ミリングバーを装着できない。	<ul style="list-style-type: none"> • 純正レンフェルト・ミリングバーを使用していない。 	<ul style="list-style-type: none"> • 純正レンフェルト・ミリングバーのみ、使用して下さい。
ミリングバーを外すことができない。	<ul style="list-style-type: none"> • 留めネジが十分緩んでいない。 • ミリングバーのシャフトが腐食している。 	<ul style="list-style-type: none"> • 留めネジをさらに緩めて下さい。 • 装置を修理に出して下さい。
留めネジを緩めることができない。	<ul style="list-style-type: none"> • ネジを締め過ぎてしまった。 	<ul style="list-style-type: none"> • 装置を修理に出して下さい。
接続した集塵機が動かない。	<ul style="list-style-type: none"> • 集塵機のスイッチが入っていない。 • 集塵機が自動運転モードになっている。 • 電源コンセントの電圧がありません。 	<ul style="list-style-type: none"> • 集塵機のスイッチを入れて下さい。 • 集塵機を連続運転モードにして下さい。 • 装置を修理に出して下さい。

FAQ - 한국어

i 작동 구성품에 관한 정보는 본 문서의 "[그림 1](#)"를 참조하십시오.

i 장의 표시 사항은 인터넷으로 전체 사용설명서를 참조하십시오.

문제	원인	해결책
전원을 켜도 기기가 작동하지 않습니다	<ul style="list-style-type: none"> 전원 케이블이 연결되지 않았습니다. 전원 소켓에 전기 공급장치가 없습니다. 기기가 전원이 꺼진 추출기에 연결되어 있습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 전원 케이블을 연결합니다. 전원 소켓을 점검합니다. 필요한 경우 추출기 설명서를 확인 하면서 추출기를 점검합니다.
작동 중에 기기가 꺼집니다.	<ul style="list-style-type: none"> 모터 온도가 너무 높아서 모터 퓨즈가 터졌습니다. 퓨즈가 터졌습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 기기의 플러그를 뽑고 한 시간 반 정도 식힙니다. 추출기를 사용합니다(1.3절 참조). 안전차단기를 켭니다 / 퓨즈를 교체합니다 (3.3절 참조). 퓨즈가 다시 터지면 반품하여 수리합니다.
작업대에 먼지가 많이 쌓입니다.	<ul style="list-style-type: none"> 추출기를 사용하지 않습니다. 추출 세기가 너무 낮습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 추출기를 사용합니다(1.3절 참조). 추출기 필터를 점검합니다. 흡입관이 휘어져 있지는 않은지 점검합니다. 흡입관이 커넥터(D, 그림 2, 4)에 잘 연결되어 있는지 확인합니다. 추출 세기를 더 높게 설정합니다.
퓨즈가 터집니다.	<ul style="list-style-type: none"> 연결된 추출기의 부하가 너무 높아 최대 연결 부하(기술 자료 참조)에 도달했습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 전기 공급장치에 추출기를 따로 연결합니다.
제거량이 줄어들거나 더 많은 압력을 주어야 합니다.	<ul style="list-style-type: none"> 커터가 무겁습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 커터를 교체합니다(2.5절 참조).
작동 중에 커터가 미끄러져 빠집니다.	<ul style="list-style-type: none"> 조임링에 커터를 충분히 삽입하지 않았습니다. 조임링을 충분히 조이지 않았습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> 조임링 안쪽으로 커터를 완전히 삽입합니다. 조임링을 더 세게 조입니다.

문제	원인	해결책
커터를 삽입할 수 없습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 정품 렌퍼트(Renfert) 커터를 사용하지 않았습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 항상 정품 렌퍼트(Renfert) 커터만 사용합니다.
커터를 분리할 수 없습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 조임 나사를 충분히 풀지 않았습니다. • 커터 자루 부분이 부식되었습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 조임 나사를 더 조입니다. • 반품하여 수리합니다.
조임 나사를 풀 수 없습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 나사를 너무 조였습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 반품하여 수리합니다.
연결된 추출기가 작동하지 않습니다.	<ul style="list-style-type: none"> • 추출기 전원을 켜지 않았습니다. • 추출기가 자동 작동 모드에 있습니다. • 전원 소켓에 전기 공급장치가 없습니다. 	<ul style="list-style-type: none"> • 추출기를 켭니다. • 계속 작동하도록 추출기를 설정합니다. • 반품하여 수리합니다.

FAQ - اللغة العربية

للتعرف على عناصر التشغيل انظر الشكل [1](#) في الصفحة ٢ من هذه النشرة.



لمعرفة الفقرات المشار إليها، يرجى العودة للتعليمات الكاملة على الإنترنت.



المشكلة	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل عند الضغط على زر التشغيل	<ul style="list-style-type: none">الكبل غير موصول بالكهرباء.الكهرباء لا تصل إلى مأخذ التيار الكهربائي.الجهاز موصول بشفاط والشفاط بوضع إيقاف التشغيل (Off).	<ul style="list-style-type: none">قم بوصل الكبل بمصدر التيار الكهربائي.تأكد من سلامة المأخذ.تفقد الشفاط، يمكنك العودة إلى تعليمات الاستخدام الخاصة بالشفاط إن لزم الأمر.
الجهاز يتوقف عن العمل أثناء التشغيل.	<ul style="list-style-type: none">قاطع المحرك قد احترق بسبب ارتفاع حرارة المحرك أكثر من اللازم.احتراق القاطع.	<ul style="list-style-type: none">افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واترك الجهاز حوالي ساعة ونصف الساعة حتى يبرد.استخدم جهاز شفط (انظر الفقرة 3-1)اضغط زر تشغيل قاطع الأمان / قم بتبديل القاطع (انظر الفقرة 3-3).إذا احترق القاطع مرة أخرى أعد الجهاز إلى المصدر للتصليح.
تراكم غبار كثيف على طاولة العمل.	<ul style="list-style-type: none">عدم استخدام الشفاط.قوة الشفط منخفضة جداً.	<ul style="list-style-type: none">استخدم جهاز شفط (انظر الفقرة 3-1).تفقد فلتر الشفاط.تأكد من أن خرطوم الشفط غير ملتوي.تأكد من أن خرطوم الشفط مثبت بإحكام بوصلة الجهاز (D، الشكل 4 و 2).ضع إعدادات الجهاز على قوة أعلى للشفط.
احتراق القاطع.	<ul style="list-style-type: none">استمرار الشفاط الموصول بالجهاز للكهرباء أعلى مما يجب. يتعين الالتزام بالحمل الكهربائي المحدد للأجهزة المتصلة كحد أقصى (انظر البيانات الفنية).	<ul style="list-style-type: none">قم بوصل الشفاط بمصدر التيار الكهربائي بشكل مستقل عن الجهاز.

المشكلة	السبب	الحل
درجة التشذيب أقل مما يجب أو أن هناك حاجة للضغط بصورة أكبر.	• سفرات رأس التشذيب مثلمة.	• قم بتبديل رأس التشذيب (انظر الفقرة 2-5).
رأس التشذيب ينزلق إلى الخارج أثناء التشغيل.	• عدم دفع رأس التشذيب إلى الحد الكافي ضمن حلقة التثبيت. • حلقة التثبيت غير مشدودة بإحكام.	• أدخل رأس التشذيب بشكل كامل ضمن حلقة التثبيت. • قم بشد حلقة التثبيت بشكل أقوى.
عدم التمكن من إدخال رأس التشذيب.	• رأس التشذيب المستخدم من صناعة شركة أخرى غير شركة Renfert.	• لا تستخدم إلا رؤوس التشذيب الأصلية المصنعة من قبل شركة Renfert.
عدم التمكن من إخراج رأس التشذيب من مكانه.	• برغي التثبيت لم تتم حللته بالشكل الكافي. • وجود صدأ على عقب رأس التشذيب.	• قم بحلولة برغي التثبيت أكثر. • أعد الجهاز للتصليح.
عدم التمكن من حلولة برغي التثبيت.	• رص البرغي أكثر مما يجب.	• أعد الجهاز للتصليح.
الشفاط المتصل بالجهاز لا يعمل.	• لم يتم تشغيل الشفاط. • الشفاط ليس بوضع التشغيل الأتوماتيكي. • الكهرباء لا تصل إلى المأخذ الموجود في الجهاز.	• قم بتشغيل الشفاط. • ضع الشفاط على وضع التشغيل المستمر. • أعد الجهاز للتصليح.

FAQ - Українська

i При вказівках на розділи див. повний посібник з експлуатації в інтернеті.

i Для вказівок на елементи обслуговування див. [мал. 1](#) на сторінці 2 цього документу.

Помилка	Причина	Спосіб усунення
Після увімкнення пристрій не починає працювати.	<ul style="list-style-type: none">• Мережевий кабель не вставлений.• Мережева розетка без напруги.• Пристрій підключений до відключеної системи вентиляції.	<ul style="list-style-type: none">• Вставити мережевий кабель.• Контролювати мережеву розетку.• Перевірити систему вентиляції, за потреби враховувати посібник системи вентиляції.
Пристрій під час роботи вимикається.	<ul style="list-style-type: none">• Спрацював захист двигуна, так як температура двигуна надто висока.• Запобіжник спрацював.	<ul style="list-style-type: none">• Витягнути мережевий штекер і дати пристрою приблизно 1,5 години охолонути.• Використати систему вентиляції (див. розділ 12.3).• Увімкнути запобіжний автомат / змінити запобіжник (див. розділ 14.3).• Якщо запобіжник спрацює повторно, відправити пристрій на ремонт.
Сильне відкладення пилу на робочому столі.	<ul style="list-style-type: none">• Система вентиляції не використовується.• Продуктивність всмоктування надто низька.	<ul style="list-style-type: none">• Використати систему вентиляції (див. розділ 12.3).• Перевірити фільтр системи вентиляції.• Перевірити, чи не зігнутий всмоктувальний шланг.• Переконайтесь, що всмоктувальний шланг туго вставлений на з'єднувальний патрубок (Д. малюнок 2, 4).• Використовувати більш сильний ступінь відсмоктування.
Запобіжник спрацює.	<ul style="list-style-type: none">• Потужність підключеної системи вентиляції надто висока, враховувати макс. потужність підключених пристроїв (див. техніч. дані).	<ul style="list-style-type: none">• Підключати систему вентиляції до джерела живлення окремо.

Помилка	Причина	Спосіб усунення
Потрібні зменшене зняття або збільшене зусилля притискання.	<ul style="list-style-type: none"> • Фреза затупилась. 	<ul style="list-style-type: none"> • Замінити фрезу (див. розділ 13.5).
Фреза вислизає при роботі.	<ul style="list-style-type: none"> • Фреза при монтажі вставлена в затискне кільце не достатньо далеко. • Затискне кільце недостатньо затягнуте. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставити фрезу у затискне кільце до упору. • Міцніше затягнути затискне кільце.
Не можна вставити фрезу.	<ul style="list-style-type: none"> • Не використовується оригінальна фреза Renfert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Використовувати лише оригінальну фрезу Renfert.
Фрезу не можна вийняти.	<ul style="list-style-type: none"> • Затискний гвинт недостатньо ослаблений. • Корозія на хвостовику фрези. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ще відпустити затискний гвинт. • Відправити пристрій на ремонт.
Не можна ослабити затискний гвинт.	<ul style="list-style-type: none"> • Надто сильно затягнутий. 	<ul style="list-style-type: none"> • Відправити пристрій на ремонт.
Підключена система вентиляції не починає працювати.	<ul style="list-style-type: none"> • Система вентиляції не увімкнена. • Система вентиляції в автоматичному режимі. • Відсутня напруга в розетці пристрою. 	<ul style="list-style-type: none"> • Увімкнути систему вентиляції. • Поставити систему вентиляції в безперервний режим. • Відправити пристрій на ремонт.